31989L0227

SMĚRNICE RADY

ze dne 21. března 1989,

kterou se mění směrnice 72/462/EHS a 77/99/EHS tak, aby se zohlednilo zavedení hygienických a veterinárních předpisů pro dovoz masných výrobků ze třetích zemí

(89/227/EHS)

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 43 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ([1]),

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ([2]),

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ([3]),

vzhledem k tomu, že Rada stanovila směrnicí 77/99/EHS ([4]) naposledy pozměněnou směrnicí 88/658/EHS ([5]) hygienické požadavky obchodu s masnými výrobky uvnitř Společenství;

vzhledem k tomu, že Rada stanovila směrnicí 80/215/EHS ([6]) naposledy pozměněnou směrnicí 88/660/EHS ([7]) veterinární požadavky obchodu s masnými výrobky uvnitř Společenství;

vzhledem k tomu, že je nezbytné vypracovat opatření Společenství pro dovoz masných výrobků ze třetích zemí;

vzhledem k tomu, že do té doby, než vstoupí v platnost hygienické předpisy Společenství o obchodu s drůbežím masem a masem lovné zvěře, by měly být výrobky z drůbežího masa a z masa lovné zvěře vyjmuty z působnosti této směrnice;

vzhledem k tomu, že v této souvislosti mají být stanoveny hygienické a veterinární podmínky, na základě kterých členské státy povolují dovoz masných výrobků;

vzhledem k tomu, že směrnicí 72/462/EHS ([8]) naposledy pozměněnou směrnicí 88/289/EHS ([9]) byly stanoveny příslušné podmínky pro dovoz čerstvého masa z určitých třetích zemí nebo částí třetích zemí; že stejná kritéria mohou být používána při dovozu masných výrobků;

vzhledem k tomu, že hygienické a veterinární předpisy pro dovoz ze třetích zemí musí být obecně minimálně rovnocenné předpisům stanoveným ve směrnicích 77/99/EHS a 80/215/EHS;

vzhledem k tomu, že by mělo být stanoveno, aby čerstvé maso pro výrobu masných výrobků pocházelo ze schválených zařízení; že tato zařízení musí splňovat podmínky stanovené ve směrnici 72/462/EHS;

vzhledem k tomu, že by mělo být stanoveno, aby masné výrobky pocházely pouze ze schválených zařízení; že tato zařízení musí splňovat podmínky stanovené ve směrnici 77/99/EHS;

vzhledem k tomu, že ke kontrole, zda vyvážející třetí země dodržují ustanovení této směrnice, je nezbytné používat předpisy o kontrolách, stanovené ve směrnici 72/462/EHS a zejména systém kontrol na místě, prováděných veterinárními experty Společenství, a kontroly při příjezdu na území Společenství;

([1]) Úř. věst. C 286, 25.10.1984, s. 5.
([2]) Úř. věst. C 175, 15.7.1985, s. 301.
([3]) Úř. věst. C 87, 9.4.1985, s. 6.
([4]) Úř. věst. L 26, 31.1.1977, s. 85.
([5]) Úř. věst. L 382, 31.12.1988, s. 15.
([6]) Úř. věst. L 47, 21.2.1980, s. 4.
([7]) Úř. věst. L 382, 31.12.1988, s. 35.
([8]) Úř. věst. L 302, 31.12.1972, s. 28.
([9]) Úř. věst. L 124, 18.5.1988, s. 31.

vzhledem k tomu, že vystavení veterinárního osvědčení a osvědčení o zdravotní nezávadnosti, které jsou vypracovány úředním veterinárním lékařem odesílající třetí země, představuje nejvhodnější prostředek k zaručení toho, že zásilka masných výrobků může být povolena k dovozu,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Směrnice 72/462/EHS se mění takto:

1. Název se nahrazuje tímto:

„Směrnice Rady ze dne 12. prosince 1972 o veterinárních a hygienických otázkách dovozu skotu, prasat, čerstvého masa nebo masných výrobků ze třetích zemí."

2. Články 1 až 4 se nahrazují tímto:

„*Článek 1*

1. Tato směrnice se vztahuje na dovoz ze třetích zemí

— plemenného, užitkového nebo jatečného skotu a prasat,

— čerstvého masa z domácího skotu (včetně buvolů), prasat, ovcí, koz a domácích lichokopytníků,

— pro účely článku 3 čerstvého masa volně žijících sudokopytníků a volně žijících lichokopytníků, pokud jde o povolený dovoz z některých třetích zemí původu,

— masných výrobků z čerstvého masa ve smyslu druhé odrážky, s výjimkou masa uvedeného v článku 5 směrnice 64/433/EHS a v příslušných ustanoveních článku 20 směrnice 72/462/EHS.

2. Tato směrnice se nevztahuje na:

a) zvířata určená výhradně k dočasnému pastevnímu nebo pracovnímu účelu v blízkosti hranic Společenství;

b) maso a masné výrobky, s výjimkou těch, které jsou uvedeny v písmenu e), které jsou dováženy v osobním zavazadle cestujících a určené pro jejich vlastní spotřebu, pokud přepravované množství nepřekračuje 1 kg na osobu a pokud maso nebo masné výrobky pocházejí ze třetí země nebo z části třetí země, která je uvedena na seznamu vypracovaném v souladu s článkem 3 a ze které není dovoz podle článku 28 zakázán;

c) maso a masné výrobky, s výjimkou těch, které jsou uvedeny v písmenu e), které jsou zasílány v malých zásilkách soukromým osobám, za předpokladu, že tento dovoz nemá obchodní charakter, že zaslané množství nepřekračuje 1 kg a že maso nebo masné výrobky pocházejí ze třetí země nebo z části třetí země, která je uvedena na seznamu vypracovaném v souladu s článkem 3 a z které není dovoz podle článku 28 zakázán;

d) maso a masné výrobky určené ke stravování personálu a cestujících v dopravních prostředcích v mezinárodní přepravě;

pokud se toto maso, případně tyto masné výrobky nebo kuchyňský odpad z nich, vykládají, pak musí být zlikvidovány. Není to však nutné, jestliže se maso nebo masné výrobky – přímo nebo po přechodném uložení pod celním dohledem – překládá z jednoho dopravního prostředku na další;

e) masné výrobky, pokud dotyčné množství nepřekračuje 1 kg a výrobek byl podroben tepelnému zpracování ve vzduchotěsně uzavřené nádobě při hodnotě Fo rovné 3,00 nebo vyšší, které

i) se převážejí v osobním zavazadle cestujících k vlastní spotřebě;

ii) se zasílají v malých zásilkách soukromým osobám a jejichž dovoz nemá obchodní charakter.

Článek 2

Pro účely této směrnice se podle potřeby používají definice uvedené v článku 2 směrnice Rady 64/432/EHS, směrnice 64/433/EHS, směrnice 72/461/EHS ze dne 12. prosince 1972 o veterinárních otázkách obchodu s čerstvým masem uvnitř Společenství [1] naposledy pozměněné směrnicí 87/489/EHS [2] a směrnice Rady 77/99/EHS ze dne 21. prosince 1976 o hygienických otázkách obchodu s masnými výrobky uvnitř Společenství [3], naposledy pozměněné směrnicí 88/658/EHS [4].

Pro účely této směrnice však nelze použít definici drůbežího masa uvedenou v článku 1 směrnice 71/118/EHS.

Pro účely této směrnice se rozumí:

a) ‚úředním veterinárním lékařem' veterinární lékař jmenovaný příslušným ústředním orgánem členského státu nebo třetí země;

b) ‚zemí určení' členský stát, do kterého se zasílají zvířata, čerstvé maso nebo masné výrobky ze třetí země;

c) ‚třetí zemí' země, na kterou se nevztahují směrnice 64/432/EHS, 64/433/EHS a 77/99/EHS;

d) ‚dovozem' vstup zvířat, čerstvého masa nebo masných výrobků ze třetích zemí na území Společenství;

e) ‚hospodářstvím' úředně dozorovaný zemědělský, výrobní nebo obchodní podnik umístěný na území třetí země, ve kterém jsou obvyklým způsobem držena nebo chována plemenná, užitková nebo jatečná zvířata;

f) ‚oblastí prostou nákazy' oblast, ve které zvířata podle úředních zjištění nebyla postižena žádnou infekční nebo přenosnou chorobou uvedenou na seznamu vypracovaném postupem podle čl. 29, a to po dobu a na území o poloměru, které jsou stanoveny stejným postupem.

(1) Úř. věst. L 302, 31.12.1972, s. 24.
(2) Úř. věst. L 280, 31.10.1987, s. 28.
(3) Úř. věst. L 26, 31.1.1977, s. 85.
(4) Úř. věst. L 382, 31.12.1988, s. 15.

Článek 3

1. Rada na návrh Komise vypracuje seznam zemí nebo částí zemí, ze kterých členské státy povolují:

— dovoz plemenných, užitkových nebo jatečných zvířat domácího skotu a prasat,

— dovoz čerstvého masa domácího skotu (včetně buvolů), prasat, ovcí a koz nebo lichokopytníků, jakož i masných výrobků z uvedeného masa nebo s uvedeným masem,

— dovoz čerstvého masa z volně žijících sudokopytníků a volně žijících lichokopytníků,

s ohledem na nákazovou situaci v těchto zemích nebo v částech těchto zemí.

Tento seznam může být doplňován a pozměňován postupem podle článku 30, zejména s ohledem na vypracování kolonky (sloupce) týkající(ho) se masných výrobků, i s případným uvedením druhů zvířat, jakož i, v případě stanoveném v čl. 21a odst. 2, s uvedením požadovaného ošetření.

2. Při rozhodování, zda třetí země nebo část třetí země může být zařazena do seznamu uvedeného v odstavci 1 jak ve vztahu ke skotu nebo prasatům, tak ve vztahu k čerstvému masu a masným výrobkům, je třeba zejména brát v úvahu:

a) zdravotní stav hospodářských zvířat, ostatních domácích zvířat a volně žijících zvířat ve třetí zemi, zejména s ohledem na exotické choroby zvířat a nákazovou situaci životního prostředí této země, které mohou ohrozit zdraví lidí a zvířat v členských státech;

b) pravidelnost a rychlost, s jakou tato třetí země poskytuje informace o nakažlivých chorobách zvířat na svém území, zejména o výskytu chorob, které jsou uvedeny na seznamech A a B Mezinárodního úřadu pro nákazy zvířat;

c) předpisy této země týkající se prevence a tlumení nákaz zvířat;

d) strukturu veterinárních útvarů v této zemi a pravomoci, kterými tyto útvary disponují;

e) organizaci a provádění opatření k prevenci a tlumení infekčních nebo přenosných chorob zvířat;

f) předpisy této země, týkající se používaní určitých látek, zejména předpisy týkající se zákazu nebo povolování určitých látek, jejich distribuce, uvádění na trh, jakož i předpisy pro jejich podávání a kontrolu.

3. Při rozhodování, zda země nebo část země může být zařazena do seznamu uvedeného v odstavci 1 ve vztahu k masným výrobkům, je třeba brát v úvahu zejména záruky, které poskytuje třetí země s ohledem na zdraví lidí a zdraví zvířat.

4. Seznam uvedený v odstavci 1 a všechny v něm provedené změny se zveřejní v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Článek 4

1. Postupem podle článku 29 se sestaví jeden nebo více seznamů zařízení, ze kterých mohou členské státy povolovat dovoz čerstvého masa nebo masných výrobků. V souladu s prováděcími pravidly, které mají být stanoveny Komisí postupem podle článku 30, může Komise tento seznam, případně tyto seznamy, změnit nebo doplnit podle výsledku kontrol stanovených v článku 5, o kterých musí členské státy informovat předem.

V případě obtíží se postupem podle článku 29 záležitost předloží výboru.

Rada přezkoumá tato ustanovení před 1. lednem 1990 na základě zprávy Komise.

2. Při rozhodování, zda je možné zařadit jatky, bourárnu, zařízení na výrobu masných výrobků (masnou výrobnu) nebo chladírenský či mrazírenský sklad nacházející se mimo jatky nebo bourárnu, případně masnou výrobnu do některého ze seznamů uvedených v odstavci 1, je třeba zejména brát v úvahu:

a) záruky, které může třetí země poskytnout ohledně souladu s touto směrnicí;

b) právní předpisy třetí země týkající se podávání jakýchkoli látek, které by mohly ovlivnit zdravotní nezávadnost masa a/nebo masných výrobků, jatečným zvířatům;

c) u čerstvého masa dodržování ustanovení této směrnice a přílohy I směrnice 64/433/EHS v každém jednotlivém případě.

Postupem podle článku 29 této směrnice však mohou být povoleny odchylky z ustanovení přílohy I oddílu C odst. 13 písm. c) druhé, třetí a čtvrté odrážky, odstavce 24 a odstavce 41 směrnice 64/433/EHS, pokud dotyčná třetí země poskytuje obdobné záruky; v takovém případě se případ od případu stanoví tímto postupem hygienické podmínky, které nejsou méně přísné než podmínky uvedené v této příloze;

d) u masných výrobků soulad s touto směrnicí a s přílohami A a B směrnice 77/99/EHS v každém jednotlivém případě;

e) organizaci útvaru nebo útvarů třetí země provádějícího(ch) prohlídku masa, pravomoci, kterými tento útvar nebo tyto útvary disponují, a dozor, kterému tento útvar nebo útvary podléhá (podléhají).

3. Jatka, bourárny, zařízení na výrobu masných výrobků (masné výrobny) nebo chladírenský či mrazírenský sklad nacházející se mimo jatka nebo bourárny nebo masné výrobny mohou být zařazeny do seznamu případně seznamů podle odstavce 1, pokud se nacházejí v jedné z třetích zemí nebo v částech třetích zemí uvedených v seznamu podle čl. 3 odst. 1 a pokud jsou úředně schváleny příslušnými úřady třetí země pro vývozy do Společenství. Toto schválení je podmíněno dodržováním těchto požadavků:

a) soulad s příslušnými předpisy přílohy I směrnice 64/433/EHS, případně příloh A a B směrnice 77/99/EHS;

b) trvalý dozor úředního veterinárního lékaře třetí země.

4. Seznam případně seznamy podle odstavce 1 a všechny v nich provedené změny se zveřejní v *Úředním věstníku Evropských společenství*.“

3. V článku 19 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„První pododstavec se přiměřeně vztahuje i na masné výrobky.“

4. Za článek 21 se vkládá nová kapitola, která zní:

„KAPITOLA IV

Dovoz masných výrobků

Článek 21a

1. Aniž je dotčen odstavec 2, masné výrobky musí být připraveny úplně nebo částečně z čerstvého masa, které:

— splňuje požadavky článků 14 a 15 a jakékoli zvláštní veterinární podmínky stanovené podle článku 16, nebo

— pochází z členského státu, za předpokladu, že toto čerstvé maso

i) splňuje požadavky článků 3 a 4 směrnice 80/215/EHS, aniž jsou dotčeny požadavky článků 7 a 10 uvedené směrnice;

ii) bylo pod veterinárním dozorem odesláno do zpracovatelského zařízení buď přímo, anebo po předchozím uskladnění ve schváleném chladírenském či mrazírenském skladu;

iii) bylo před zpracováním prohlédnuto úředním veterinárním lékařem, aby bylo zajištěno, že toto čerstvé maso je nadále vhodné pro zpracování v souladu se směrnicí 77/99/EHS.

2. Členské státy však nemohou z veterinárních důvodů odmítnout dovoz masných výrobků, které pocházejí ze třetí země nebo z části třetí země, která je uvedena v seznamu vypracovaném v souladu s článkem 3 v rubrice ‚masné výrobky‘, ze které dovoz čerstvého masa není (případně už není) povolen, za předpokladu, že dotyčné výrobky splňují tyto požadavky:

i) musí pocházet ze zařízení, které splňuje všeobecné podmínky schválení a kterému bylo uděleno zvláštní schválení pro tento typ výrobku;

ii) musí být vyrobeny z čerstvého masa nebo s čerstvým masem ve smyslu odstavce 1 případně z masa, které pochází ze zpracovatelské země a které musí

— splňovat určité veterinární požadavky, které se stanoví pro každý případ podle nákazové situace zpracovatelské země postupem podle článku 30,

— pocházet z jatek, která jsou zvlášť schválena k dodávání masa do zařízení uvedeného v bodu i),

— být opatřeno zvláštním označením, které bude stanoveno postupem podle článku 29;

iii) musí být podrobeny tepelnému zpracování ve vzduchotěsně uzavřených nádobách při hodnotě Fo rovné 3,00 nebo vyšší.

Podle veterinární situace převládající ve vyvážející zemi však mohou být postupem podle článku 30 povoleny i jiné způsoby ošetření.

Článek 21b

Kromě požadavků stanovených v článku 21a mohou být masné výrobky pocházející ze třetích zemí dováženy do Společenství jen tehdy, pokud splňují tyto požadavky:

1. musí být vyrobeny v zařízení uvedeném v rubrice ‚Masné výrobky' seznamu vypracovaného v souladu s článkem 4;

2. musí pocházet ze zařízení splňujícího příslušné požadavky přílohy A a B směrnice 77/99/EHS;

3. musí být vyrobeny za hygienických podmínek splňujících požadavky přílohy A kapitoly II a kapitoly III, bodů 23 a 25 směrnice 77/99/EHS;

4. musí být vyrobeny výhradně z

   a) čerstvého masa,

      i) které pochází ze zařízení uvedeného v jednom ze seznamů vypracovaných podle směrnice 64/433/EHS nebo podle této směrnice;

      ii) které splňuje kromě podmínek stanovených v příloze A kapitole III bodech 23 a 25 směrnice 77/99/EHS i požadavky článků 17 a 18 této směrnice;

   b) masa splňujícího zvláštní požadavky stanovené pro příslušnou zemi výroby, pokud se použije čl. 21a odst. 2;

   c) masných výrobků, získaných v zařízení, které je uvedeno buď na seznamu vypracovaném v souladu s článkem 4, nebo v jednom ze seznamů uvedených v článku 7 směrnice 77/99/EHS;

5. musí splňovat všeobecné požadavky stanovené směrnicí 77/99/EHS, a zejména

   a) musí být podrobeny jednomu z ošetření definovaných v čl. 2 odst. 1 písm. d) směrnice 77/99/EHS;

   b) musí být podrobeny kontrole úředním veterinárním lékařem podle přílohy A kapitoly IV směrnice 77/99/EHS; u vzduchotěsně uzavřených masných výrobků musí kontrola proběhnout podle předpisů, které je nutno stanovit podle přílohy B, kapitoly II směrnice 77/99/EHS.

      Při této prohlídce mohou úřednímu veterinárnímu lékaři pomáhat pomocní veterinární pracovníci, za jejichž práci je odpovědný. Tito pomocní veterinární pracovníci:

      i) musí být jmenováni příslušným ústředním úřadem odesílající země v souladu s platnými předpisy;

      ii) musí mít vhodné vzdělání;

      iii) musí mít právní status, který zaručuje jejich nezávislost na vedení zařízení;

      iv) nesmí mít žádnou pravomoc při rozhodování týkajícím se konečného výsledku prohlídky;

   c) v případě prvního balení a dalšího balení musí být baleny do prvního balení a do dalšího balení podle přílohy A kapitoly V směrnice 77/99/EHS;

   d) musí být opatřeny označením zdravotní nezávadnosti splňujícím podmínky označování uvedené v příloze A kapitole VI směrnice 77/99/EHS, s výjimkou počátečních písmen nebo skupin počátečních písmen členských států stanovených v písmenu a) bodu 39, které se nahradí názvem třetí země původu a číslem veterinárního schválení zařízení původu;

   e) být podle přílohy A kapitoly VIII směrnice 77/99/EHS skladovány a dopravovány do Společenství za uspokojivých hygienických podmínek a musí s nimi být manipulováno za uspokojivých hygienických podmínek. U masných výrobků uvedených v článku 4 uvedené směrnice musí výrobce pro účely prohlídky na obale výrobku uvést viditelně a čitelně teplotu, při které je nutné výrobek přepravovat a skladovat, a dobu, po kterou může být v takových podmínkách skladován.

6. Masné výrobky nesmí být podrobeny ionizujícímu záření."

5. Články 22 až 26 se nahrazují tímto:

„KAPITOLA V

Společné požadavky pro čerstvé maso a masné výrobky

Článek 22

1. Členské státy povolí dovoz čerstvého masa nebo masných výrobků jen při předložení veterinárního osvědčení a osvědčení o zdravotní nezávadnosti vystavených úředním veterinárním lékařem vyvážející třetí země.

Tato osvědčení musí

a) být vystavena minimálně v jednom z úředních jazyků země určení a v jednom z úředních jazyků členského státu, ve kterém se provádějí dovozní prohlídky uvedené v článcích 23 a 24;

b) být přiložena k zásilce čerstvého masa nebo masných výrobků v originálním exempláři;

c) sestávat pouze z jednoho jediného listu papíru;

d) být určena pouze pro jediného příjemce.

Veterinární osvědčení musí osvědčovat, že čerstvé maso nebo masné výrobky splňují veterinární požadavky stanovené touto směrnicí a požadavky stanovené podle této směrnice pro dovoz čerstvého masa nebo masných výrobků ze třetích zemí.

2. Veterinární osvědčení musí odpovídat vzoru vypracovanému postupem podle článku 29.

Stejným postupem může být v jednotlivých případech rozhodnuto, že veterinární osvědčení a osvědčení o zdravotní nezávadnosti mohou být na jediném listu.

3. Osvědčení o zdravotní nezávadnosti musí pro čerstvé maso odpovídat obsahem a formou vzoru uvedenému v příloze A a pro masné výrobky vzoru uvedenému v příloze C a musí být vystaveno v den nakládky čerstvého masa nebo masných výrobků k odeslání do země určení.

Článek 23

1. Členské státy zajistí, aby čerstvé maso nebo masné výrobky byly neprodleně poté, co se dostanou na zeměpisné území Společenství – nezávisle na tom, jakým postupem proběhne celní odbavení – podrobeny veterinární prohlídce provedené příslušným orgánem.

Prováděcí pravidla nezbytná k zajištění jednotného provádění prohlídek uvedených v tomto odstavci se stanoví postupem podle článku 29.

2. Aniž je dotčen odstavec 3, členské státy zajistí, aby byl dovoz zakázán, pokud tato prohlídka prokáže, že

— toto maso nebo tyto masné výrobky nepochází z území třetí země nebo z části území třetí země uvedené v seznamu vypracovaném v souladu s čl. 3 odst. 1,

— toto maso nebo tyto masné výrobky pochází z území třetí země nebo z části území třetí země, ze které je dovoz v souladu s články 14 a 28 zakázán, aniž je však dotčen čl. 21a odst. 2,

— veterinární osvědčení přiložené k masu nebo masným výrobkům nesplňuje podmínky stanovené podle čl. 22 odst. 1 a 2.

3. Členské státy povolí přepravu čerstvého masa nebo masných výrobků z jedné třetí země do jiné třetí země, pokud

a) dotyčná strana prokáže, že první třetí země, do které je toto maso nebo tyto masné výrobky odesíláno(y) po tranzitu přes území Společenství, se zavázala, že v žádném případě tuto zásilku masa nebo masných výrobků, jejichž dovoz a tranzit povolila, neodmítne nebo neodešle zpět do Společenství;

b) tato přeprava byla předem povolena příslušnými úřady členského státu, na jehož území se provádí dovozní veterinární prohlídka uvedená v odstavci 1;

c) tato přeprava probíhá pod dozorem příslušných úřadů v dopravních prostředcích nebo kontejnerech zapečetěných těmito úřady, bez vykládky na území Společenství; při této přepravě je povoleno, aby byl náklad při příjezdu do Společenství, případně při odjezdu ze Společenství pouze přeložen bezprostředně z jedné lodi nebo letadla do jiného dopravního prostředku nebo naopak.

4. Veškeré náklady vzniklé v důsledku používání tohoto článku hradí odesilatel, příjemce nebo jejich zástupce, aniž by stát vyplácel náhradu.

Článek 24

1. Členské státy zajistí, aby každá zásilka čerstvého masa nebo masných výrobků byla před uvolněním ke spotřebě na zeměpisném území Společenství podrobena veterinární prohlídce provedené úředním veterinárním lékařem.

Členské státy zajistí, aby dovozci byli povinni nejméně dva pracovní dny předem sdělit místní službě odpovědné za dovozní prohlídku v místě, kde mají být maso nebo masné výrobky předloženy k prohlídce, množství a druh masa nebo masných výrobků a čas, od kdy může být provedena prohlídka.

2. Hygienická prohlídka stanovená v odstavci 1 se při dovozu, na který se vztahuje čl. 17 odst. 1, čl. 18 odst. 1 a 2 a články 21a a 21b, provádí namátkovým odběrem vzorků. Účelem této prohlídky je v souladu s odstavcem 3 prověřit zejména toto:

a) osvědčení o zdravotní nezávadnosti, soulad mezi zásilkou čerstvého masa nebo masných výrobků a údaji uvedenými v tomto osvědčení a označení zdravotní nezávadnosti;

b) stav konzervace, výskyt nečistot a patogenních původců;

c) přítomnost reziduí látek uvedených v článku 20;

d) u čerstvého masa, zda porážka a bourání probíhaly v zařízeních k tomuto účelu schválených, a u masných výrobků, zda výroba probíhala v zařízeních k tomuto účelu schválených;

e) přepravní podmínky.

3. Prováděcí pravidla nezbytná k zajištění jednotného provádění prohlídek uvedených v odst. 1 se stanoví postupem podle článku 29; to se týká zejména použití článku 20, metod rozboru, četnosti odběru vzorků a norem pro odběry vzorků.

4. Členské státy zakáží uvedení čerstvého masa nebo masných výrobků do oběhu, pokud prohlídky uvedené v odst. 1 prokáží, že

— toto čerstvé maso nebo tyto masné výrobky nejsou vhodné k lidské spotřebě,

— podmínky stanovené v této směrnici a v příloze I směrnice 64/433/EHS nebo v přílohách A a B směrnice 77/99/EHS nejsou splněny,

— některé z osvědčení uvedených v článku 22, která se přikládají ke každé jednotlivé zásilce, nesplňuje podmínky stanovené v uvedeném článku.

5. Pokud čerstvé maso nebo masné výrobky nesmí být dovezeny, musí být vráceny, pokud tomu nebrání veterinární nebo hygienické důvody.

Pokud není možné maso nebo masné výrobky vrátit, musí být toto maso nebo tyto masné výrobky na území členského státu, ve kterém se provádí prohlídky, neškodně zlikvidovány.

Odchylně od tohoto ustanovení může členský stát, který provádí veterinární a hygienickou prohlídku, na žádost dovozce nebo jeho zástupce povolit vstup tohoto masa nebo těchto masných výrobků k jiným účelům než k výživě lidí za předpokladu, že neexistuje žádné nebezpečí pro lidi nebo zvířata a že toto maso nebo tyto masné výrobky pocházejí z některé třetí země uvedené v seznamu vypracovaném v souladu s čl. 3 odst. 1, a že dovoz není zakázán podle článku 28. Toto maso nebo tyto masné výrobky nesmí opustit území dotyčného členského státu; ten musí prověřit konečné určení tohoto masa nebo masných výrobků.

6. Osvědčení je třeba po prohlídkách podle odstavce 1 v každém případě opatřit poznámkou, ze které je možné jednoznačně určit povolený způsob použití tohoto masa nebo těchto masných výrobků.

Článek 25

Ke každé zásilce čerstvého masa nebo masných výrobků, jejíž uvedení do oběhu bylo povoleno členským státem na základě prohlídek uvedených v čl. 24 odst. 1, musí být při odeslání do země určení přiloženo osvědčení, které formou a obsahem odpovídá vzoru uvedenému v příloze B.

Toto osvědčení musí

a) být vystaveno příslušným úředním veterinárním lékařem v místě prohlídky nebo v místě skladování;

b) být vystaveno v den nakládky tohoto čerstvého masa nebo těchto masných výrobků k odeslání do země určení;

c) být vyhotoveno alespoň v úředním jazyku země určení;

d) být přiloženo k zásilce čerstvého masa nebo masných výrobků v originále.

Článek 26

Veškeré náklady vzniklé při provádění článků 24 a 25, zejména náklady na prohlídku čerstvého masa nebo masných výrobků, náklady na skladování jakož i případné náklady na neškodnou likvidaci čerstvého masa nebo masných výrobků, jdou na vrub odesilatele, příjemce nebo jejich zástupce, aniž by stát vyplácel náhradu.“

6. Dosavadní kapitola IV se označuje jako kapitola VI.

7. V čl. 27 odst. 1 pododstavci 1 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) místa prohlídky pro dovoz čerstvého masa nebo masných výrobků.“

8. V článku 28 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Aniž je dotčen článek 14 a čl. 21a odst. 2, pokud se v některé třetí zemi, která je uvedena v seznamu vypracovaném v souladu s čl. 3 odst. 1, vyskytne nebo šíří nákaza nebo jiná infekční choroba zvířat, které může být přenášeno čerstvým masem nebo masnými výrobky a může ohrozit zdraví lidí nebo hospodářských zvířat v jednom ze členských států, nebo pokud k tomu existují jiné důvody související se zdravím zvířat, zakáže dotyčný členský stát přímý dovoz – nebo nepřímý dovoz přes jiný členský stát – tohoto masa nebo těchto masných výrobků buď z celého území, nebo z části území této třetí země.“

9. Článek 32a se nahrazuje tímto:

„*Článek 32a*

1. Tato směrnice se nevztahuje na dovoz čerstvého masa uvedeného v čl. 1 odst. 1 třetí odrážce nebo masných výrobků z tohoto masa ze třetích zemí, dokud nevstoupí v platnost rozhodnutí Komise přijaté(á) postupem podle článku 29 za účelem nezbytných úprav seznamu uvedeného v článku 3.

2. Vnitrostátní právní předpisy týkající se veřejného zdraví se i nadále použijí na dovoz masa nebo masných výrobků uvedeného (uvedených) v odstavci 1 ze třetích zemí do té doby, než vstoupí v platnost příslušné předpisy Společenství."

10. Příloha B se nahrazuje přílohou připojenou k této směrnici.

11. Příloha C se nahrazuje přílohou připojenou k této směrnici.

Článek 2

Až do harmonizace veterinárních předpisů pro čerstvé drůbeží maso a zvěřinu podléhá dovoz výrobků z drůbežího masa a zvěřiny i nadále stávajícím vnitrostátním právním předpisům, za dodržování všeobecných ustanovení Smlouvy.

Článek 3

V článku 17 směrnice 77/99/EHS se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Až do zavedení předpisů Společenství týkajících se dovozu výrobků z drůbežího masa ze třetích zemí použijí členské státy při tomto dovozu předpisy, které nesmějí být příznivější než předpisy upravující obchod uvnitř Společenství."

Článek 4

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 30. června 1990.

Uvědomí o nich neprodleně Komisi.

Článek 5

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 21. března 1989.

Za Radu

předseda

C. ROMERO HERRERA

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA B

VZOR

OSVĚDČENÍ O DOVOZNÍ PROHLÍDCE ČERSTVÉHO MASA/MASNÝCH VÝROBKŮ (1) DOVÁŽENÉHO (DOVÁŽENÝCH) ZE TŘETÍCH ZEMÍ

Členský stát, ve kterém byla provedena dovozní prohlídka: .....

Místo prohlídky: .....

Druh masa/masného výrobku (1): .....

Balení: .....

Počet jatečných těl (2): .....

Počet jatečných půlí (2): .....

Počet jatečných čtvrtí (2) nebo balení: .....

Čistá hmotnost: .....

Třetí země původu: .....

U masných výrobků:

U výrobků dovážených podle článku 14/čl. 21a odst. 2 (1) směrnice 72/462/EHS: .....

.....

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, osvědčuji, že maso/masné výrobky (1) popsané v tomto osvědčení bylo/byly prohlédnuto(y) při odeslání zásilky.

....

(místo a datum) (úřední veterinární lékař)

(1) Nehodící se škrtněte.
(2) Jen pro čerstvé maso.“

„PŘÍLOHA C

VZOR

OSVĚDČENÍ O ZDRAVOTNÍ NEZÁVADNOSTI

Pro masné výrobky (1), **které jsou určeny pro**

.....

(název členského státu EHS)

Číslo: ..... (2)

Odesílající země: .....

Ministerstvo: .....

Odbor: .....

Reference: .....

(nepovinný údaj)

I. **Identifikace masných výrobků**

Masné výrobky z: .....

(druh zvířete)

Druh dílů: .....

Způsob balení: .....

Počet dílů nebo balení: .....

Požadovaná teplota skladování a přepravy (3): .....

Doba trvanlivosti (3): .....

Čistá hmotnost: .....

II. **Původ masných výrobků**

Adresa a číslo veterinárního schválení schváleného zařízení/adresy a veterinární kontrolní čísla veterinárních schválení schválených zařízení: .....

.....

.....

III. **Místo určení masných výrobků**

Masné výrobky jsou odesílány z: .....

(místo odeslání)

do .....

(země a místo určení)

následujícím dopravním prostředkem (4): .....

Jméno a adresa odesílatele: .....

.....

Jméno a adresa příjemce: .....

.....

IV. **Osvědčení o zdravotní nezávadnosti**

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, osvědčuji, že následující:

a) — masné výrobky popsané výše,

etiketa připojená k balení masných výrobků popsaných výše

je (jsou) opatřena(y) značkou potvrzující, že masné výrobky pocházejí výhradně z čerstvého masa zvířat, která byla poražena na jatkách schválených k vývozu do země určení, nebo v případě použití čl. 21a odst. 2 směrnice 72/462/EHS pochází ze zvířat, která byla poražena na jatkách pro dodávky masa k ošetření stanovenému v uvedeném odstavci (5);

b) masné výrobky byly na základě veterinární prohlídky provedené v souladu s požadavky směrnice 72/462/EHS shledány vhodnými k lidské spotřebě;

c) masné výrobky jsou získány z vepřového masa, které bylo/nebylo vyšetřeno na svalovce a v druhém případě bylo podrobeno ošetření chladem (5);

d) dopravní prostředky a podmínky nakládky těchto masných výrobků odpovídají hygienickým požadavkům stanoveným pro vývoz do země určení;

e) masné výrobky jsou získány z masa, které vyhovuje požadavkům kapitoly III směrnice 72/462/EHS jakož i požadavkům článku 3 směrnice 77/99/EHS – jsou získány použitím odchylky uvedené v čl. 21a odst. 2 směrnice 72/462/EHS (5).

V ..... dne .....

.....

(Podpis úředního veterinárního lékaře)

(1) Masné výrobky ve smyslu směrnice 77/99/EHS.
(2) Nepovinný údaj.
(3) Vyplňuje se tam, kde je to stanoveno v souladu s článkem 4 směrnice 77/99/EHS.
(4) U železničních vagónů a nákladních automobilů mají být uvedena registrační čísla, u letadel číslo letu a u lodí jméno.
(5) Nehodící se škrtněte.“